

- Ⓚ Betjeningsvejledning
- Ⓝ Elektronisk akku-bore/skruemaskine med drejemomentindstilling
- Ⓢ Bruksanvisning  
Elektronic sladdlös skruvdragare med vridmomentsinställning
- Ⓡ Käyttöohje  
Elektroninen akkuporakone/ruuvinväännin vääntömomentin säädöllä

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

3



Art.-Nr.: 45.131.10

I.-Nr.: 01015

**BAS 18-2/1HA**





- ⓧ **Vigtigt:** Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne inden ibrugtagningen og overhold disse!
- ⑤ **Observera:** Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före driftstart och följ dem under drift!
- Ⓜ **Huomio:** Ennen käyttöönottoa on luettava käyttöohje ja turvallisuusmääräykset huolella ja noudatettava niitä!



DK/N

## 1. Beskrivelse af maskinen:

- 1: Drejemomentindstilling
- 2: Bitholder
- 3: Omstilling venstre-højreløb
- 4: Tænd/sluk-afbryder
- 5: Batteri
- 6: Ladeapparat
- 7: Omskifter 1. gear-2.gear
- 8: Anslagsknap

## 2. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

## 3. Vigtige anvisninger:

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager akku-skruemaskinen i brug:

1. Akkupacken lades op med ladeapparatet. Det tager ca. 1 time at oplade et tomt batteri.
2. Brug kun skarpe bor samt intakte og egnede skruebits.
3. Ved boring og skruring i vægge og mure skal disse først undersøges for skjulte strøm-, gas- og vandledninger.

## 4. Ibrugtagning af maskinen:

### Opladning af NC-akkupack

1. Tag akkupacken ud fra håndtaget (fig. 1), mens du trykker på anslagsknappen.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den eksisterende netspænding på stedet. Sæt ladeapparatet i stikkontakten.
3. Sæt batteriet ind i ladeapparatet. Den grønne lysdiode lyser. Tryk på knappen SET for at oplade batteriet. Den røde lysdiode indikerer, at batteriet oplades. Den grønne lysdiode indikerer, at opladningen er fuldenendt. Opladning af et tomt batteri varer ca. 1 time. Under opladningen kan akku-pack'en blive varm, hvilket er helt normalt.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladetakter er fejlfri.

4

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende

- opladeren
  - og batteridelen
- til vores kundeservice.

Af hensyn til batteridelens levetid bør De sørge for at genoplade NiCd-batteridelen i rette tid. Det er under alle omstændigheder nødvendigt, når De konstaterer, at akku-skruemaskinen bliver stadig mindre effektiv.

Batteridelen må aldrig aflades helt. Det medfører beskadigelse af NiCd-batteridelen!

### Drejement-indstilling (1)

Akku-skruemaskinen er udstyret med en 20 trins mekanisk drejementindstilling. Drejementet for en bestemt skruestørrelse indstilles på stilleringen (figur 1). Drejementet er afhængig af flere forskellige faktorer:

- hvilken type materiale, der skal bearbejdes, og dets hårdhed
- hvilken type skruer, der anvendes, og deres længde
- hvilke krav, der stille til skrueforbindelsen.

Når drejementet er nået, signaliseres dette af den lyd der fremkommer, når koblingen går ud af indgreb.

**Vigtigt! Justering til drejningsmoment må kun indstilles ved stilstand.**

### Boring

Til boring skal De indstille stilleringen til drejementet på sidste trin „Bor“ (figur 1). I trinnet boring er glidekoblingen ude af funktion. Under boringen har De det maksimale drejement til rådighed.

### Kontakt til omstilling af omdrejningsretningen (3)

De kan indstille omdrejningsretningen for akku-skruemaskinen med skydekontakten via tænd/sluk-afbryderen og samtidig sikre akku-skruemaskinen mod utilsigtet at blive tændt. De kan vælge mellem venstre- og højreløb. For at undgå beskadigelser af gearet, bør omdrejningsretningen kun stilles om, når maskinen står stille. Når skydekontakten er i midterstilling, så er tænd/sluk-afbryderen blokeret.

**Tænd/sluk-afbryder (4)**

De kan styre omdrejningstallet trinløst med tænd/sluk-afbryderen. Jo længere de trykker kontakten, desto højere er omdrejningstallet på akkuskruemaskinen.

**Omkobling 1. gear - 2. gear (7)**

Alt efter omkoblerens position kan De arbejde med et højere eller lavere omdrejningstal. For at undgå at gearet beskadiges, bør gearet kun omkobles under standsning.

**Skruing:**

Anvend helst skruer med selvcentrering (f.eks. torx, krydskærv), hvorved arbejdet bliver mere sikkert. Sørg for at bit og skrue passer sammen i form og størrelse. Udfør drejementindstillingen, som beskrevet i vejledningen, så den passer til skrueens størrelse.

**Tekniske data**

Spændingsforsyning motor	18 V =
Omdrejningstal	0-350/0-900 min <sup>-1</sup>
Drejemoment	20 trin
Højre-venstre-løb	ja
Spændvidde borepatron	1-10 mm
Ladepænding akku	18 V =
Ladestrøm akku	2,5 A
Netspænding oplader	230 V ~ 50 Hz
Lydtryksstyrke LPA:	68,2 dB (A)
Lydeffektstyrke LWA:	79,2 dB (A)
Vibration $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Vægt	1.7 kg

**Bestilling af reservedele**

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**S****1. Beskrivning av maskinen**

- 1: Vridmomentsinställning
- 2: Bithållare
- 3: Omkoppling vänster-högergång
- 4: Till-/frånkopplare
- 5: Batteri
- 6: Laddare
- 7: Omkopplare 1:a växeln – 2:a växeln
- 8: Spärrknapp

**2. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**3. Viktiga anvisningar**

Läs tvunget igenom dessa anvisningar innan du använder den uppladdningsbara bormaskinen/skruvdragaren:

1. Ladda batteriet med den medföljande laddaren. Ett tomt batteri är uppladdat efter ca 1 timme.
2. Använd endast skarpa borrar samt intakta och lämpliga bits.
3. Innan du borrar eller skruvar i väggar och murar måste du kontrollera om dessa innehåller ström-, gas- eller vattenledningar.

**4. Användning****Ladda NC-batteriet**

1. Tryck in spärrknappen och dra ut batteriet ur handtaget (bild 1).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter laddaren till vägguttaget.
3. Sätt batteriet i laddaren. Den gröna lysdioden är tänd. Tryck på knappen SET för att ladda upp batteriet. Den röda lysdioden indikerar att batteriet laddas. Den gröna lysdioden indikerar att uppladdningen är avslutad. Batteriets laddningstid uppgår till ca 1 timme. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera

- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända

- laddaren
  - och batteripacken
- till vår kundtjänst.

För att försäkra Dig om en lång livslängd på batteripacken så bör Du se till att NiCd-batteripacken laddas upp igen i god tid. Detta är i varje fall nödvändigt då Du märker att den sladdlösa skruvdragarens kapacitet avtar.

Ladda aldrig ur batteripacken helt. Detta leder till en defekt på NiCd-batteripacken!

**Vridmomentsinställning (1)**

Den sladdlösa skruvdragaren är utrustad med en 20-stegs mekanisk vridmomentsinställning. Vridmomentet för en bestämd skruvstorlek ställs in på inställningsringen. Vridmoment är beroende av flera faktorer:

- art och hårdhet hos det material som skall bearbetas
- de använda skruvarnas art och längd
- kraven som ställs på skruvförbindningen.

Då vridmomentet nåtts signaleras detta genom ljudet som uppstår då kopplingen kopplas ur.

**Obs! Ställringen för vridmomentet får endast ställas in vid stillestånd.**

**Borrning**

För borrning ställs inställningen för vridmomentet in på det sista steget "Borr". Vid borrning är glidkopplingen ur drift. Vid borrning går det att använda det maximala vridmomentet.

**Varvriktningssomkopplare (3)**

Med skjutkontakten ovanför till-/frånbrytaren går det att ställa in rotationsriktningen för den sladdlösa skruvdragaren och säkra skruvdragaren mot obehörig inkoppling. Det går att välja mellan höger- och vänstergång. För att undvika skador på utväxlingen får rotationsriktningen endast ändras då maskinen står stilla. Om skjutkontakten befinner sig i mittenpositionen är till-/frånbrytaren blockerad.

**Till-/frånbrytare (4)**

Med till-/frånbrytaren går det att styra varvtalet

steglöst. Ju längre Du trycker in brytaren desto högre är varvtalet för skruvdragaren.

### Omkoppling 1:a växeln - 2:a växeln (7)

Med omkopplarens läge kan välja om du vill jobba med högre eller lägre varvtal. För att undvika att växeln skadas får du endast koppla om växeln medan skruvdragaren står stilla.

### Skruvning:

Använd helst skruvar med självcentrering (t ex torx, stjärnskruv) vilket garanterar ett säkert arbete. Se till att biten som används och borskruven överensstämmer vad gäller form och storlek. Genomför vridmomentsinställningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen så att den överensstämmer med skruvstorleken.

### Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V =
Varvtal växel 1/växel 2	0-350/0-900 min <sup>-1</sup>
Vridmoment	20 stegs
Höger-/vänstergång	ja
Spännvidd chuck	1-10 mm
Laddningsspänning batteri	18 V =
Laddningström batteri	2,5 A
Nätspänning laddare	230 V ~ 50 Hz
Ljudtrycksnivå LPA:	68,2 dB(A)
Ljudeffektsnivå LWA:	79,2 dB(A)
Vibration $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Vikt	1,7 kg

### Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

FIN

**1. Laitteen kuvaus:**

- 1: Vääntömomentin säätö
- 2: kärki
- 3: Kytkeä vasen-oikeapyörintä
- 4: Päälle-/pois-kytkin
- 5: Akku
- 6: Latauslaite
- 7: Vaihtokytkin 1. vaihde - 2. vaihde
- 8: Lukitusnäppäin

**2. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät ohjeistuksesta vihkosesta.

**3. Tärkeitä ohjeita:**

Lue seuraavat ohjeet ehdottomasti ennen akkuruuvivääntimen käyttöönottoa:

1. Lataa akkusarja mukana toimitetulla latauslaitteella. Tyhjä akku on ladattu täyteen n. 1 tunnin kuluttua.
2. Käytä ainoastaan teräviä poranteriä sekä moitteettomia, sopivia ruuvipaloja.
3. Kun poraat reikiä tai kiinnität ruuveja seinin ja muureihin, tarkasta ensin, ettei niissä ole kätkeytyä sähkövirta-, kaasu- tai vesijohtoja.

**4. Käyttöönotto:****NC-akkusarjan lataaminen**

1. Vedä akkusarja pois kahvasta (kuva 1), paina samalla lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, onko laitteen tyypikilvessä annettu verkkojännite sama kuin käytettävissä oleva verkkojännite. Työnnä latauslaite pistorasiaan.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen. Vihreä valodiodei syytyy palamaan. Paina SET-näppäintä, jotta akun lataaminen alkaa. Punainen valodiodei ilmoittaa, että akku ladataan. Vihreä valodiodei ilmoittaa lataamisen päättyneen. Tyhjän akun latausaika on n. 1 tunti. Lataamisen aikana akkusarja saattaa lämmetä hieman, mutta tämä on normaalia.

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,  
 - onko pistorasiassa jännitettä  
 - onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

8

Jos akun lataaminen ei vielä onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
  - akun
- asiakaspalveluumme.

Jotta NC-akkunne kestäisi kauan, on Teidän ladattava se riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun akkuruuvivääntimen teho heikkenee.

Älkää antako akun tyhjäntä täysin. Tämä johtaa NC-akun vaurioitumiseen!

**Vääntömomentin säätö (1)**

Akkuruuvivääntimen on varustettu 20-asteisella mekaanisella vääntömomentin säädöllä. Tietyn ruuvinkoon vääntömomentti säädetään säätörenkaasta. Vääntömomentti on riippuvainen useammista tekijöistä:

- työstettävän materiaalin laadusta ja kovuudesta,
- käytettyjen ruuvien lajista ja pituudesta,
- ruuviilikokoselle asetetuista vaatimuksista.

Vääntömomentin saavuttamisesta ilmoittaa kytkimen rasahtava irroitus.

**Poraaminen**

Porausta varten on säätörenkas asennettava viimeiseen asteeseen „Poraaminen“. Porausasennossa on luistokytkin toimentamaton. Poratessa käytössä on suurin vääntömomentti.

**Pyörimissuunnan vaihtokytkin (3)**

Päällä-/pois-kytkimen yläpuolella olevalla työntökytkimellä voidaan vaihtaa akkuruuvivääntimen pyörimissuuntaa sekä varmistaa akkuruuvivääntimen tahatonta käynnistämistä vastaan. Voitte valita vasemman- ja oikeansuuntaisen pyörimisen välillä. Pyörimissuuntaa tulee muuttaa vain ruuvivääntimen seisnessä, ettei vaihteisto vahingoitu. Kun työntökytkin on keskiasennossa, on päälle-/pois-kytkin lukittu.

**Päälle-/pois-kytkin (4)**

Päälle-/pois-kytkimellä voitte säätää kierosluvun portaattomasti. Mitä pidemmälle kytkintä painetaan,



sen suurempi on ruuvinvääntimen kierros-luku.

### Vaihtaminen 1. vaihteelta 2. vaihteelle (7)

Vaihtokytkimen asennosta riippuen voit työskennellä korkeammalla tai alhaisemmalla kierros-luvulla. Jotta vältytään vaihteiston vahingoittumiselta, tulee vaihteen vaihtokytkimen asentoa muuttaa ainoastaan koneen ollessa pysähdyksissä.

### Ruuvinvääntö:

Käyttäkää vain itsekeskittyviä ruuveja (esim. ristiuraruuveja), jolloin työskentely on turvallisempaa. Huolehdi siitä, että käytetty talttapala sopii ruuvin kokoon ja muotoon. Säätäkää vääntömomentti ruuvin koon mukaan, kuten liitteessä selitetään.

### Tekniset tiedot:

Moottorin virranotto	18 V =
Kierros-luku	0-350/0-900 min <sup>-1</sup>
Vääntömomentti	20-asteinen
Oikea/vasen-suuntaus	kyllä
Poranistukan läpimitta	1 - 10 mm
Akun latausjännite	18 V =
Akun latausvirta	2,5 A
Latauslaitteen verkkojännite	230 V - 50 Hz
Äänen painetaso LPA:	68,2 dB (A)
Äänitehotaso LWA:	79,2 dB (A)
Tärinä $\bar{a}_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Paino	1,7 kg

### Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumbero
- Laitteen tunnusnumbero
- Tarvittavan varaosan varaosanumbero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>(D)</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>(GB)</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>(F)</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>(NL)</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>(E)</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>(P)</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>(S)</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>(FIN)</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle</p> <p><b>(DK)</b> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>(BIS)</b> заявляет о соответствии товара</p> <p><b>(HR)</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>(RO)</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>(TR)</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.</p> <p><b>(GR)</b> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>(I)</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>(UK)</b> attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>(CZ)</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>(H)</b> a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>(SD)</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>(PL)</b> deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>(SK)</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p><b>(BG)</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p><b>(UKR)</b> заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|---|--|

### Akkuschrauber BAS 18-2/1HA

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 60335-1;  
 EN 60335-2-29; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
 EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 03.05.2005

Wechsungartner  
 Leiter QS Konzern

Erling  
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 45.131.10 I.-Nr.: 01015  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4513110-10-4155050

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

### GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denna garanti gäller om produktet uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövegången eller när kunden har tagit emot produktet från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller värd dig till serviceadressen som anges nedan.

### TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatteiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta

### 





Ettertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapir indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

### 

Ettertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

### 

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukana liitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntaminen on sallittu, ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

-  Förbehåll för tekniska förändringar
-  Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
-  Der tages forbehold for tekniske ændringer
-  Tekniske endringer forbeholdes



Ⓢ Gælder kun EU-lande

Ⓢ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓢ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.